

【Matsumoto Kiyoshi Grand Plaza Store Grand Opening Flash Reward】 Terms and Conditions

1. This promotional campaign (the “**Promotion**”) is organized and operated under and part of the “hello Hang Lung Malls Rewards Program (hello 恒隆商場獎賞計劃)” (the “**hello Program**”), an integrated membership program managed and operated by Hang Lung Real Estate Agency Limited (“**HLREAL**”) (by itself and for and on behalf of Hang Lung Properties Limited) and which covers Matsumoto Kiyoshi Grand Plaza Store which is situated at Shop G15-19, G/F & 104, 1/F, Grand Plaza, 625 & 639 Nathan Road, Mong Kok, Hong Kong.
2. The Promotion is held from 28 September 2023 to 20 October 2023 (both days inclusive) (the “**Promotion Period**”).
3. The terms and conditions (the “**hello Program T&C**”) of the hello Program which can be accessed via the “Hang Lung Malls App (恒隆商場手機應用程式) “ (the “**Hang Lung Malls App**”), the “香港 hello 恒隆商場獎賞計劃 WeChat Mini Program“ (the “**hello WeChat Mini Program**”) or at www.hanglungmalls.com/en/tnc apply to the Promotion, save that in the event of any discrepancy or inconsistency between (i) the hello Program T&C; and (ii) these Terms and Conditions, (ii) shall prevail. Unless otherwise defined, capitalized terms defined in the hello Program T&C shall have the same meanings when used in these Terms and Conditions.
4. **Promotion Details**

Promotion Mechanism

Reward 1

Upon conducting and successfully registering in accordance with the hello Program T&C one (1) Eligible Transaction with a transaction amount of HK\$200 or above but less than HK\$600 at Matsumoto Kiyoshi Grand Plaza Store, a Member can redeem one (1) HK\$20 matsukiyo Conditional e-Coupon, provided that such Eligible Transaction is conducted during the Promotion Period.

Reward 2

Upon conducting and successfully registering in accordance with the hello Program T&C one (1) Eligible Transaction with a transaction amount of HK\$600 or above at Matsumoto Kiyoshi Grand Plaza Store, a Member can redeem one (1) HK\$20 matsukiyo Conditional e-Coupon and one (1) HK\$50 matsukiyo Conditional e-Coupon, provided that such Eligible Transaction is conducted during the Promotion Period.

Each Member can redeem a maximum of two (2) HK\$20 matsukiyo Conditional e-Coupons and two (2) HK\$50 matsukiyo Conditional e-Coupons only from this Promotion.

- (i) A total quota of 10,000 HK\$20 matsukiyo Conditional e-Coupons and 4,000 HK\$50 matsukiyo Conditional e-Coupons apply to this Promotion and they are available for redemption on a first-come, first-served basis while stocks last.
- (ii) Under normal circumstances, all sales receipts and the corresponding electronic payment slips will be approved within fourteen (14) calendar days from the registration thereof.

After such approval, the HK\$20 matsukiyo Conditional e-Coupons and/or the HK\$50 matsukiyo Conditional e-Coupons will be issued and uploaded to a Member's "My Wallet" section in the Hang Lung Malls App or the hello WeChat Mini Program.

- (iii) All HK\$20 matsukiyo Conditional e-Coupons and HK\$50 matsukiyo Conditional e-Coupons are valid for thirty (30) days from the date of issue and will not be reissued after its expiry, and are invalid from 21 October 2023 to 23 October 2023 (both days inclusive).
 - (iv) The HK\$20 matsukiyo Conditional e-Coupons and the HK\$50 matsukiyo Conditional e-Coupons can only be used at Matsumoto Kiyoshi Grand Plaza Store which is situated at Shop G15-19, G/F & 104, 1/F, Grand Plaza, 625 & 639 Nathan Road, Mong Kok, Hong Kong and Matsumoto Kiyoshi Causeway Bay Flagship Store which is situated at Shop G03-04 & Shop F02-06, Hang Lung Centre, 2-20 Paterson Street, Causeway Bay, Hong Kong. A maximum of one (1) HK\$20 matsukiyo Conditional e-Coupon or one (1) HK\$50 matsukiyo Conditional e-Coupon can be used for each transaction.
 - (v) Terms and conditions apply to the HK\$20 matsukiyo Conditional e-Coupons and HK\$50 matsukiyo Conditional e-Coupons. For details, please refer to such terms and conditions as indicated in the Hang Lung Malls App.
 - (vi) Eligible Transactions can also be conducted by Members with the benefits of other shopping privileges, including but not limited to those under "Birthday Bonus Point".
5. HLREAL may stamp all sales receipts, electronic payment slips and other documents which are presented in person at a Concierge Counter. All sales receipts and electronic payment slips which have been presented at a Concierge Counter (whether stamped or not) or uploaded through the Hang Lung Malls App or the hello WeChat Mini Program for registering Registered Spending, earning hello Points and/or participating in the Promotion will not be accepted again for the same purpose.
 6. Split payment receipts will not be accepted. Payment receipts issued by the same merchant for the same goods and services cannot be split into more than one (1) sale receipt and/or electronic payment slip. Therefore, the transaction amount on the sales receipts and the corresponding electronic payment slips must be the same.
 7. If applicable to the Promotion, if an Eligible Transaction is paid by installments, only the transaction in respect of the first installment will entitle the Member to participate in the Promotion.
 8. If applicable to the Promotion, all coupons / certificates / vouchers (electronic, digital or otherwise) / rewards to be granted or offered under the Promotion shall not be varied, returned, replaced, cancelled, transferred, resold, refunded or exchanged for cash or discount or other products.

9. HLREAL reserves the absolute right to suspend, vary or cancel any benefits, discounts, offers, privileges, promotions, rewards, services and the like (collectively, the “Benefits”) to be granted or offered under the Promotion at any time without any prior notice.
10. Unless any Benefits are expressly and specifically stated to be supplied / provided / manufactured by HLREAL, the Benefits are not supplied / provided / manufactured by HLREAL. HLREAL does not in any way warrant the quality and condition of or any other matters in connection with such Benefits and shall not be held liable for the same. HLREAL shall not be held legally liable for any direct or indirect claims, demands, costs, charges, expenses, losses, damages and compensations arising out of or relating to such Benefits (including but not limited to the loss of Benefits due to the deletion of the Hang Lung Malls App or the hello WeChat Mini Program, the termination of a Member’s Membership, the change of contact details of a Member, the use of such Benefits by mistake, network or device failures or problems, technical errors or any other reason) and the Promotion.
11. HLREAL expressly welcomes its employees and staff members and its associated companies’ employees and staff members (collectively, the “**Staff**” and together with the Staff’s immediate family members, the “**Associated Persons**”) and their respective immediate family members to join as Members and participate in the hello Program and the Promotion. HLREAL may at its sole and absolute discretion and at any time amend this Section 11 and deny the Associated Persons the right to join as Members and participate in the hello Program and the Promotion.
12. HLREAL may at its sole and absolute discretion determine a customer's/Member’s eligibility to receive any Benefits.
13. HLREAL may at its sole and absolute discretion and at any time amend these Terms and Conditions or any aspect of the Promotion and/or withdraw or terminate the Promotion without prior notice.
14. In case of any dispute regarding the Promotion or these Terms and Conditions, HLREAL reserves the absolute right to make the final decision and the decision of HLREAL shall be final and conclusive.
15. By participating in the Promotion, customers/Members are deemed to have read, accepted and agreed to comply with these Terms and Conditions and accepted that HLREAL is entitled to the rights set out in such Terms and Conditions. In case of any breach of these Terms and Conditions, or HLREAL reasonably believes that dishonest or fraudulent conduct and/or acts have been committed by a customer/Member (including but not limited to using or abetting others to use inappropriate methods to affect, cause technical problems or disorder to, damage, interfere, interrupt or jeopardize the operation or any aspect of the Promotion or the hello Program), HLREAL has the sole and absolute discretion to immediately revoke the customer/Member’s entitlement to any Benefits, demand and recover from any customer/Member the Benefits

redeemed or equivalent value in cash, claim against the customer/Member for any damages and/or losses arising from or in connection with the above and pursue any legal action, without any prior notice.

16. Due to unforeseen circumstances, force majeure events and/or circumstances not under the control of HLREAL, including, without limitation, acts of God, earthquakes, fires, floods, wars, civil or military disturbances, acts of terrorism, sabotage, strikes, epidemics, riots, power failures and computer failure, HLREAL may at its sole and absolute discretion and at any time amend these Terms and Conditions or any aspect of the Promotion and/or withdraw or terminate the Promotion without prior notice. HLREAL accepts no liability for the aforementioned amendments, withdrawal and/or termination. Under such circumstances, in case of any dispute arising out of the Promotion or these Terms and Conditions, HLREAL reserves the absolute right to make the final decision and the decision of HLREAL shall be final and conclusive.
17. In case of discrepancies or inconsistencies between the English and Chinese versions of these Terms and Conditions, the English version shall prevail.

【松本清雅蘭中心店開幕限時消費賞】 - 條款及細則

1. 是次推廣活動（下稱“活動”）乃根據 hello 恒隆商場獎賞計劃（下稱“hello 計劃”）發出並由恒隆地產代理有限公司（由其本身及代表恒隆物業有限公司）管理及運作的綜合會員計劃之活動。由恒隆房地產代理有限公司（本身以及代表恒隆地產有限公司）（下稱“恒隆”）經營，涵蓋範圍為「恒隆商場」指由恒隆經營且 hello 計劃涵蓋下的松本清雅蘭中心店（旺角彌敦道 625 及 639 號雅蘭中心地下 G15-19 號舖及一樓 104 號舖）。
2. 推廣活動於 2023 年 9 月 28 日至 2023 年 10 月 20 日（包括首尾兩天）（下稱“活動期間”）舉行。
3. 恒隆商場手機應用程式（“Hang Lung Malls App”）中、“香港 hello 恒隆商場獎賞計劃”微信小程序（“香港恒隆微信小程序”）中或 <https://www.hanglungmalls.com/tnc> 上的恒隆商場獎賞計劃條款及細則同樣適用於本次活動，除非（i）恒隆商場獎賞計劃條款及細則之間存在任何差異或不一致，否則請予以保留；（ii）惟倘本條款及細則與恒隆商場獎賞計劃條款及細則有任何歧義，則以本條款及細則為準。除非另有定義，否則當恒隆商場獎賞計劃條款及細則中定義的術語被使用在此條款及細則時具有相同含義。

4. 活動詳情

活動內容

獎賞一

於活動期間，hello 會員以合資格之電子支付進行單一消費滿 HK\$200 並少於 HK\$600，登記合資格交易並獲批核，即可獲贈 HK\$20 松本清電子優惠券一張。

獎賞二

於活動期間，hello 會員以合資格之電子支付進行單一消費滿 HK\$600 或以上，登記合資格交易並獲批核，即可獲贈 HK\$20 松本清電子優惠券一張及 HK\$50 松本清電子優惠券一張。

每位會員於活動期間最多可獲贈 HK\$20 松本清電子優惠券兩張及 HK\$50 松本清電子優惠券兩張。

- (i) 整個活動期間，HK\$20 松本清電子優惠券名額合共 10,000 份，HK\$50 松本清電子優惠券名額合共 4,000 份，先到先得，換完即止。

- (ii) 在一般情況下，單據會於上傳至恒隆商場手機應用程式或香港恒隆微信小程序後 14 天內批核；成功批核後，HK\$20 松本清電子優惠券及/或 HK\$50 松本清電子優惠券會自動發放到恒隆商場手機應用程式或香港恒隆微信小程序內的電子錢包。
 - (iii) 所有 HK\$20 松本清電子優惠券及 HK\$50 松本清電子優惠券有效期為發出日期起計 30 日，逾期無效，恕不補發，並不適用於 2023 年 10 月 21 日至 2023 年 10 月 23 日 (包括首尾兩天)。
 - (iv) HK\$20 松本清電子優惠券及 HK\$50 松本清電子優惠券只適用於位於旺角彌敦道 625 及 639 號雅蘭中心地下 G15-19 號舖及一樓 104 號舖的松本清雅蘭中心店及位於銅鑼灣百德新街 2-20 號恒隆中心 G03-04 號舖及 F02-06 號舖的松本清銅鑼灣旗艦店。每次交易只限使用最多 1 張 HK\$20 松本清電子優惠券或 1 張 HK\$50 松本清電子優惠券。
 - (v) HK\$20 松本清電子優惠券及 HK\$50 松本清電子優惠券受條款及細則約束，詳情請瀏覽恒隆商場手機應用程式。
 - (vi) 已獲成功批核之消費單據可同時參與其他推廣活動包括但不限於「生日積分獎賞」等等。
5. 每套機印銷售收據、相應的電子簽賬存根或其他相關文件只可用作登記換領一次及由賓客服務台蓋上印章以作識別。已於賓客服務台進行換領之單據(不論已蓋章與否)或已於 hello 恒隆商場獎賞計劃或香港恒隆微信小程序上傳之單據並登記 hello 積分之單據均不能重覆使用。
 6. 分拆的付款收據將不被接受。同一商戶為同一商品和服務簽發的付款收據不能分割成一張以上的銷售收據和 / 或電子付款單。因此，銷售收據上的交易金額和相應的電子付款單必須相同。任何消費如由商戶提供分期付款，而消費總額達指定金額，該消費只可於消費當日領取及享受優惠。在支付每期分期付款時將不能用作換領、領取或享受優惠。
 7. 任何消費如由商戶提供分期付款，而消費總額達指定金額，該消費只可於消費當日領取及享受優惠。在支付每期分期付款時將不能用作換領、領取或享受優惠。
 8. 活動中換領的電子券或實體禮券 / 兌換券 / 優惠券 / 禮品均不可更改、退回、退換、退還、取消、轉讓、轉售或兌換現金、折扣或其他物品。
 9. 恒隆保留權利隨時暫停、更改或撤銷任何推廣 / 兌換活動中的的權益、折扣、優惠、特權、促銷、獎勵、服務等，恕不另行通知。
 10. 恒隆並不是商戶提供或從其購買的禮品、產品或服務的供應商或生產商，恒隆對商戶提供

或從其購買的的禮品、產品或服務的質素及任何其他事宜概不作出任何保證，亦不會負上任何責任。在法律准許的情況下，恒隆將免除一切有關是次活動所構成之法律責任及賠償。(包括但不限於會員若因刪除恒隆商場手機應用程式或香港恒隆微信小程序、會員會籍終止、更改會員聯繫方式、錯誤使用優惠、任何因網絡、電話或技術失誤或問題或任何其他原因)

11. 恒隆在此明確歡迎其員工、工作人員及其聯營公司員工及工作人員(統稱「員工」及員工的直系親屬「關聯人士」)以及其直系親屬參與本獎賞計劃和活動。恒隆有權隨時修改此條款 11 及限制關聯人士參與本獎賞計劃和活動。
12. 恒隆可自行決定客人 / 會員是否合乎資格獲得獎賞。
13. 恒隆保留權利隨時暫停、更改或撤銷任何推廣 / 兌換活動中的的權益、折扣、優惠、特權、促銷、獎勵、服務等，恕不另行通知。
14. 恒隆有權隨時修改本條款及細則和 / 或撤回或終止此活動，恕不另行通知。如因活動或本條款及細則而產生任何爭議，恒隆將保留最終決定權。
15. 透過參與此活動，該會員被視為已閱讀、接受並同意遵守此條款及細則，並接受恒隆地產代理有限公司享有該條款及細則中規定的權利。若違反本條款及細則，或恒隆有理由相信客人 / 會員有任何不誠實或欺詐的行為(包括但不限於使用或教唆他人使用不正當或欺詐方法干擾本獎賞計劃和活動的運作，造成活動任何部份受到干擾、技術難題或故障，或任何危害、破壞或影響本活動的舉辦、誠信、公平或順利進行或偵察到任何不正常的數據傳送)，恒隆地產代理有限公司擁有決定權可立即撤銷該會員使用本電子券的權利，有權要求從該會員取回與禮券同等價值之賠償，並保留追究權利向客戶 / 會員索取任何因上述情況而產生的損失及採取任何法律行動，恕不另行通知。
16. 任何不可預見的情況、不可抗力事件和 / 或不受恒隆控制的情況，包括但不限於天災、地震、火災、洪水、戰爭、內亂或軍事動亂、恐怖主義行為、破壞、罷工、流行病、騷亂、電源故障和電腦故障，有權隨時修改本條款及細則和 / 或撤回或終止此電子券，恕不另行通知。恒隆對任何此類更改、撤銷和 / 或終止不承擔任何責任。
17. 本條款及細則的英文版本與中文版本在文義上如有任何差異或不符之處，一概以英文版本為準。